

## Manual do Utilizador Back-UPS™ Pro BR1200SI / BR1600SI

### Informações Gerais e de Segurança

**Inspecione o conteúdo da embalagem ao recebê-la. Notifique a transportadora e o distribuidor se houver qualquer dano.**

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** - Esta seção contém instruções importantes que devem ser seguidas durante a instalação e manutenção da UPS e das baterias.

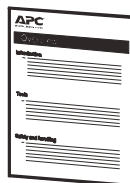
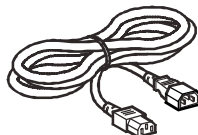
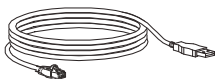
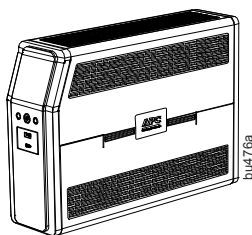
#### ⚠ PERIGO

##### RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO

- Esta UPS foi projetada para ser utilizada somente em ambientes interiores.
- Não utilize esta UPS sob luz solar direta, em contacto com líquidos nem onde houver poeira ou humidade excessiva.
- Ligue o cabo de energia da UPS diretamente a uma tomada.
- Confirme se as aberturas de ventilação na UPS não estão bloqueadas. Deixe espaço adequado para ventilação apropriada.
- A manutenção das baterias deve ser realizada ou supervisionada por funcionários especializados em baterias, devendo ser tomadas as precauções necessárias.
- Uma bateria pode representar risco de choque elétrico e queimaduras causados por alta corrente de curto-circuito.
- Baterias defeituosas podem alcançar temperaturas que excedem os limiares de queimadura para superfícies de contacto.

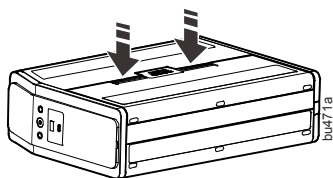
**O não cumprimento dessas instruções resultará em morte ou ferimentos graves.**

### Componentes

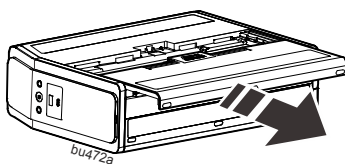


## Ligação das Baterias

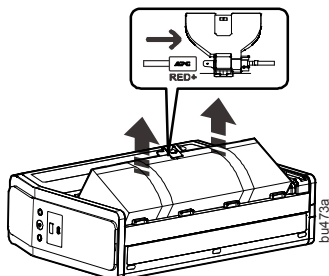
A UPS é enviada com a bateria desligada.



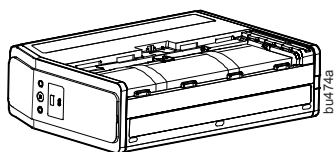
1 Deite a UPS com a porta da bateria virada para cima. As setas apontam para as abas de bloqueio do compartimento da bateria.



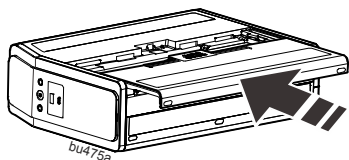
2 Aperte as abas para baixo e puxe a porta da bateria afastando-a da unidade para aceder aos módulos da bateria.



3 Usando os puxadores em ambos os lados da bateria, erga a bateria 30 graus para cima de modo a expor o conector da bateria. Ligue o fio vermelho conforme mostrado acima.



4 Empurre a bateria para dentro da unidade.



5 Recoloque a porta da bateria.

## Instalação da aplicação PowerChute™ Personal Edition

Utilize a aplicação PowerChute Personal Edition para ajustar as configurações da UPS. Durante uma interrupção do fornecimento de energia, a PowerChute guardará quaisquer arquivos abertos no seu computador e desligá-lo-á. Quando o fornecimento de energia for restabelecido, o computador será reinicializado.

**Observação:** A PowerChute é compatível apenas com um sistema operativo Windows. Se estiver a utilizar Mac OSX, utilize o recurso nativo de encerramento para proteger o seu sistema. Consulte a documentação fornecida com o seu computador.

### Instalação

Utilize o cabo USB de comunicação fornecido com a Back-UPS para ligar a porta de dados da Back-UPS à porta USB no seu computador. No computador, aceda a [www.apc.com](http://www.apc.com), pesquise por “PowerChute Personal Edition” e, em seguida, clique em “View Details” para transferir a última versão da aplicação PCPE. Clique na ligação para transferência e selecione o produto da Aplicação. Selecione o sistema operativo apropriado. Siga as orientações para transferir a aplicação.

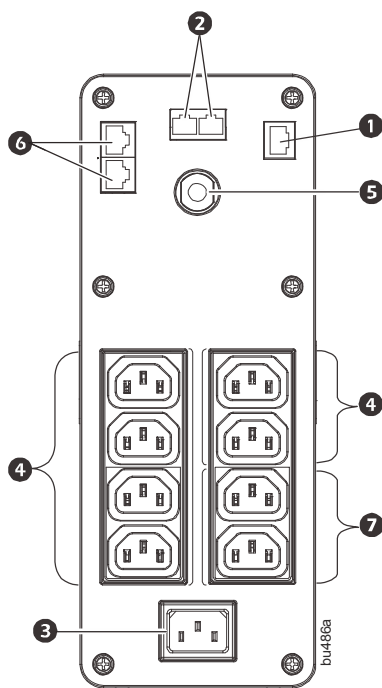
# Ligação dos Equipamentos

## Tomadas da bateria de reserva com proteção contra sobretensão

Quando a Back-UPS estiver a receber energia da fonte de alimentação, as tomadas da Bateria de Reserva com Proteção Contra Sobretensão fornecerão energia aos equipamentos ligados. Durante uma interrupção do fornecimento de energia ou outros problemas de CA, as tomadas da Bateria de Reserva receberão energia por um tempo limitado, a partir da Back-UPS.

Ligue equipamentos, tais como impressoras, aparelhos de fax, scanners ou outros periféricos que não necessitem de energia da bateria de reserva, às tomadas que têm Apenas Proteção Contra Sobretensão. Estas tomadas fornecem proteção permanente contra sobretensão, mesmo se a Back-UPS estiver DESLIGADA.

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Porta de Dados USB e Série                                    | Para utilizar a PowerChute Personal Edition, ligue o cabo USB fornecido ou um cabo série opcional (não fornecido).  |
| <b>2</b> Portas para Cabos Telefônicos Protegidas Contra Sobretensão   | Ligue o fio de terra de um dispositivo adicional de supressão de surtos de tensão, tal como um protetor independente contra surtos de tensão de linhas de dados.  |
| <b>3</b> Entrada de Alimentação CA                                     | Utilize um cabo de energia para ligar a unidade à alimentação CA.   |
| <b>4</b> Tomadas da Bateria de Reserva com Proteção Contra Sobretensão | Durante uma interrupção do fornecimento de energia ou outros problemas de CA, as tomadas da Bateria de Reserva receberão energia por um tempo limitado, a partir da Back-UPS. Nestas tomadas, ligue equipamentos críticos, tais como o computador de secretária, o monitor do computador, modem ou outros dispositivos sensíveis a dados. |
| <b>5</b> Disjuntor   | Utilize para reiniciar o sistema após a ocorrência de uma condição de sobrecarga que tenha causado o disparo do disjuntor.  |
| <b>6</b> Entrada/Saída Ethernet portas protegidas contra sobretensão   | Utilize um cabo Ethernet para ligar um modem por cabo à porta de ENTRADA e para ligar um computador à porta de SAÍDA.   |
| <b>7</b> Tomadas Protegidas Contra Sobretensão                         | Estas tomadas fornecem proteção permanente contra sobretensão, mesmo quando a Back-UPS se encontra desligada. Ligue equipamentos, tais como impressoras e scanners, que não necessitem de proteção da bateria de reserva.   |



# Operação

## Ecrã de economia de energia

A interface do ecrã pode ser configurada para permanecer iluminada continuamente ou, para economizar energia, pode ser configurada para escurecer após um período de inatividade.

1. Modo Permanente: Pressione e mantenha o botão ECRÃ pressionado durante dois segundos. O ecrã acender-se-á e a Back-UPS emitirá um aviso sonoro para confirmar o modo Permanente.
2. Modo Economia de Energia: Pressione e mantenha o botão ECRÃ pressionado durante dois segundos. O ecrã escurecerá e a Back-UPS emitirá um aviso sonoro para confirmar o modo Economia de Energia. Enquanto estiver no modo Economia de Energia, o ecrã iluminar-se-á se for pressionado qualquer botão e, então, escurecerá após 60 segundos sem atividade.

## Sensibilidade da unidade

Ajuste a sensibilidade da Back-UPS para controlar quando ele mudará para a alimentação por bateria; quanto maior a sensibilidade, maior a frequência com a qual a Back-UPS mudará para a alimentação por bateria.

1. Confirme se a Back-UPS se encontra ligada à alimentação CA, mas DESLIGADA.
2. Pressione e mantenha o botão Ligar/Desligar pressionado durante seis segundos. A barra Capacidade de Carga piscará, indicando que a Back-UPS se encontra no modo de programação.
3. Pressione Ligar/Desligar novamente para alternar entre as opções do menu. Pare na sensibilidade selecionada. A Back-UPS emitirá um aviso sonoro para confirmar a seleção.

Sensibilidade do Gerador

Padrão

Cargas Sensíveis



Baixa sensibilidade

156-300 Vca

*A tensão de entrada está extremamente baixa ou alta. (Não recomendada para cargas de computador).*



Sensibilidade média (Padrão)

176-294 Vca

*A Back-UPS muda frequentemente para a alimentação por bateria.*



Alta sensibilidade

176-288 Vca

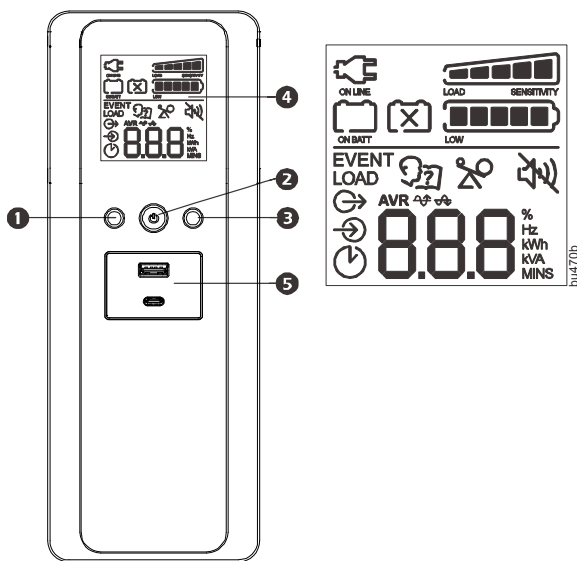
*Os equipamentos ligados são sensíveis a flutuações de tensão.*

## Botões do painel frontal e interface do ecrã

Utilize os três botões no painel frontal da Back-UPS e a interface do ecrã para configurar a Back-UPS.

### Painel dianteiro

- 1 Botão Ecrã
- 2 Botão Ligar/Desligar
- 3 Botão Mudo
- 4 Interface do display
- 5 Portas de carga USB: As 2 portas USB fornecem um total de 15W de alimentação CC e fornecerão energia mesmo quando a UPS estiver a funcionar com bateria.



**Em linha:** A Back-UPS está a fornecer alimentação CA condicionada aos equipamentos ligados



**Capacidade de Carga:** A carga é indicada pelo número de secções acesas, de um a cinco. Cada barra representa 20% da carga.



**Capacidade da Bateria:** O nível de carga da bateria é indicado pelo número de secções acesas. Quando os cinco blocos estiverem todos iluminados, a Back-UPS estará totalmente carregada. Quando um bloco estiver preenchido, a Back-UPS estará próximo do fim da sua capacidade da bateria, o indicador piscará e a Back-UPS emitirá um aviso sonoro continuamente.



**Bateria Fraca:** Quando a capacidade da bateria atinge o nível vazio, a Back-UPS encontra-se prestes a desligar-se e o indicador piscará, acompanhado de um aviso sonoro contínuo.



**Substituir Bateria:** A bateria está a aproximar-se do fim da sua vida útil. Quando o ecrã mostra um ícone a piscar com a indicação Substituir Bateria e um ícone de Capacidade da Bateria esgotada, substitua a bateria o quanto antes.



**Funcionamento a Bateria:** A Back-UPS está a fornecer energia da bateria de reserva aos equipamentos ligados; emitirá um aviso sonoro por quatro vezes a cada 30 segundos.

### EVENT

**Evento:** O contador de eventos mostra o número de eventos ocorridos que fizeram com que a Back-UPS alternasse para o funcionamento com bateria.



**Erro de Sistema Detetado:** O sistema apresenta um erro. O número do erro iluminar-se-á na interface do ecrã. Consulte "Erros de sistema" nesta página.



**Sobrecarga:** A demanda energética a partir da carga excedeu a capacidade da Back-UPS.



**Mudo:** Se a linha no ícone do altifalante estiver acesa, o alarme sonoro foi desligado.



**Saída:** Tensão de saída, frequência



**Entrada:** Tensão de entrada.

**AVR**

**Regulação Automática de Tensão:**



Quando aceso, a Back-UPS está a compensar a baixa tensão de entrada.



Quando aceso, a Back-UPS está a compensar a alta tensão de entrada.



**Tempo Estimado de Funcionamento:** Isto indica os minutos de funcionamento restantes da bateria se a Back-UPS mudar para a alimentação por bateria.

**LOAD**

**Carga:** A carga total em Watts (W) ou percentagem (%) utilizada pelos dispositivos ligados às tomadas da Bateria de Reserva.

## Alarmes e Erros de Sistema

### Indicadores sonoros

**Quatro Avisos Sonoros a Cada 30 Segundos**

A Back-UPS está a funcionar a bateria. Deverá guardar qualquer trabalho que tiver em curso.

**Avisos Sonoros Contínuos**

Condição de bateria baixa e tempo de funcionamento da bateria muito reduzido. Guarde imediatamente qualquer trabalho que tenha em curso, feche todos os programas abertos e desligue o sistema operativo.

**Tom contínuo**

As saídas da Bateria de Reserva estão sobrecarregadas.

**Emite um aviso sonoro a cada 2 Segundos**

A bateria está desligada.

**Aviso sonoro contínuo**

A bateria não passou no teste de diagnóstico automático e deve ser substituída o quanto antes. Pressionar o botão MUDO pausará o aviso sonoro.

### Ícones de estado

Se estes ícones estiverem a piscar...

Este pode ser o problema.



A Back-UPS está sobrecarregada. Desligue um dos equipamentos ligados à Back-UPS. Se o ícone de Sobrecarga parar de piscar, a Back-UPS já não se encontra sobrecarregada e continuará a funcionar normalmente.



A Back-UPS está a funcionar com alimentação CA, mas a bateria não está a funcionar adequadamente. Contacte o Apoio ao Cliente da Schneider Electric IT (SEIT) para encomendar uma bateria de substituição. Consulte "*Substituição da Bateria*" nesta página.



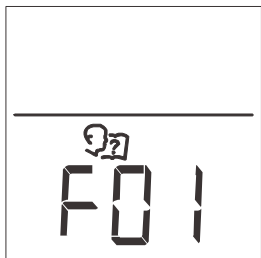
A Back-UPS está a funcionar com alimentação por bateria e a energia da bateria está a ficar fraca. Desligue todos os equipamentos ligados para evitar a perda de quaisquer dados não guardados. Quando possível, ligue a Back-UPS à alimentação CA para recarregar a bateria.



A bateria não está ligada. Consulte "*Ligação das Baterias*" nesta página para assegurar que os fios da bateria estão ligados apropriadamente.

## Erros de sistema










A Back-UPS exibirá estas mensagens de erro. Exceto pelos erros F01 e F02, contacte o Apoio Técnico da SEIT.



080801

<b>F01</b>	Sobrecarga no Funcionamento a Bateria	Desligue a Back-UPS. Desligue os equipamentos não essenciais das tomadas da Bateria de Reserva e ligue a Back-UPS.
<b>F02</b>	Curto-circuito na Saída durante o funcionamento a Bateria	Desligue a Back-UPS. Desligue todos os equipamentos das tomadas da Bateria de Reserva e ligue a Back-UPS. Volte a conectar os equipamentos, um de cada vez. Se a saída disparar novamente, desligue o dispositivo que causou o erro.
<b>F04</b>	Curto-circuito na Braçadeira	Os erros F04-F09 não podem ser corrigidos pelo utilizador; entre em contacto com o Apoio Técnico da SEIT para obter assistência.
<b>F05</b>	Erro de Carga	
<b>F06</b>	Solda do Relé	
<b>F07</b>	Temperatura	
<b>F08</b>	Erro da Ventoinha	
<b>F09</b>	Erro Interno	

# Guia de Referência Rápido dos Botões de Função

Função	Botão	Tempo (segundos)	Estado da UPS	Descrição
<b>Potência</b>				
Ligar		0,2	Desligado	Pressione LIGAR/DESLIGAR para começar a receber a alimentação de entrada CA. Se a alimentação de entrada CA não estiver disponível, a Back-UPS funcionará com alimentação por bateria.
Desligar		2	Ligado	A Back-UPS não está a receber alimentação de entrada CA, mas está a fornecer proteção contra sobretensão.
<b>Display</b>				
Consulta de Estado		0,2	Ligado	Verificar o estado ou condição da Back-UPS. O LCD ligar-se-á durante 60 segundos. Pressione o botão e alterne entre diversas informações.
Modo Permanente/ Economia de Energia		2	Ligado	O LCD iluminar-se-á e a Back-UPS emitirá um aviso sonoro para confirmar o modo Permanente. O LCD escurecerá e a Back-UPS emitirá um aviso sonoro para confirmar o modo de Economia de Energia. Enquanto estiver no modo Economia de Energia, o LCD acender-se-á se qualquer botão for pressionado e, em seguida, escurecerá após 60 segundos sem atividade.
<b>Mudo</b>				
Ativar/ Desativar modo		2	Ligado	Ativar ou desativar os alarmes sonoros. O ícone Mudo acender-se-á e a Back-UPS emitirá um aviso sonoro uma vez.
Sensibilidade		6	Desligado	O ícone da Capacidade de Carga piscará, indicando que a Back-UPS está no modo de programação. Utilize o botão LIGAR/DESLIGAR para navegar entre Baixa, Média e Alta; pare na sensibilidade selecionada. A Back-UPS emitirá um aviso sonoro para confirmar a seleção. Consulte " <i>Sensibilidade da unidade</i> " para obter detalhes.
Autoteste (manual)		6	Ligado	A Back-UPS executará um teste da bateria interna. Observação: Isto ocorrerá automaticamente quando a Back-UPS for ligada ou quando a Back-UPS tiver detetado anteriormente uma bateria defeituosa.
Reinicialização de Evento		0,2	Ligado	Quando o ecrã do Evento estiver visível, pressione e mantenha ECRÁ pressionado e, em seguida, pressione LIGAR/DESLIGAR, para limpar o contador de eventos de erro detetados.
Reinicialização de Erro		2	Erro	Após a identificação de um erro, pressione LIGAR/DESLIGAR para remover a indicação visual e regressar ao estado de espera.



# Resolução de Problemas

Problema	Possível causa	Ação corretiva
<b>A Back-UPS não se liga.</b>	A Back-UPS não está ligada à alimentação CA.	Certifique-se de que a Back-UPS esteja ligada firmemente a uma tomada CA.
	O disjuntor foi disparado.	Desligue os equipamentos não essenciais da Back-UPS. Rearme o disjuntor. Volte a conectar os equipamentos, um de cada vez. Se o disjuntor disparar novamente, desligue o dispositivo que causou o disparo.
	A bateria interna não está ligada.	Ligue a bateria.
<b>A Back-UPS não fornece energia durante uma interrupção do fornecimento de energia CA.</b>	A tensão de entrada CA está fora do intervalo.	Ajuste a tensão de transferência e o intervalo de sensibilidade.
	Certifique-se de que os equipamentos essenciais <b>não</b> estejam ligados a uma tomada APENAS COM PROTEÇÃO CONTRA SOBRETENSÃO.	Desligue os equipamentos da tomada APENAS COM PROTEÇÃO CONTRA SOBRETENSÃO e religue a uma tomada da Bateria de Reserva.
<b>A Back-UPS está a funcionar com alimentação por bateria, enquanto se encontra ligada à alimentação CA.</b>	A ficha foi parcialmente desligada da tomada, esta já não está a receber alimentação CA ou o disjuntor foi disparado.	Certifique-se de que a ficha esteja totalmente inserida na tomada. Certifique-se de que a tomada esteja a receber alimentação CA, verificando-a com outro dispositivo.
	A Back-UPS está a executar um autoteste automático.	Não é necessária qualquer ação.
	A tensão de CA de entrada está fora do intervalo, a frequência está fora do intervalo ou a forma de onda está distorcida.	Ajuste a tensão de transferência e o intervalo de sensibilidade.
<b>A Back-UPS não fornece a quantidade de tempo de reserva esperada.</b>	As tomadas da Bateria de Reserva podem estar carregadas total ou incorretamente.	Desligue os equipamentos não essenciais das tomadas da Bateria de Reserva e ligue os equipamentos às tomadas com PROTEÇÃO CONTRA SOBRETENSÃO.
	A bateria foi descarregada recentemente devido a uma interrupção do fornecimento de energia e não recarregou totalmente.	Carregue o cartucho da bateria durante 16 horas.
	A bateria alcançou o fim da sua vida útil.	Substitua a bateria.
<b>O indicador SUBSTITUIR BATERIA está aceso.</b>	A bateria alcançou o fim da sua vida útil.	Substitua a bateria o quanto antes.
<b>O indicador SOBRECARGA está aceso.</b>	Os equipamentos ligados à Back-UPS estão a drenar mais energia do que a Back-UPS pode fornecer.	Desligue os equipamentos não essenciais das tomadas da Bateria de Reserva e ligue os equipamentos às tomadas com PROTEÇÃO CONTRA SOBRETENSÃO.
<b>O indicador ERRO DE SISTEMA está aceso; todos os indicadores do painel frontal estão a piscar.</b>	Há um erro interno.	Determine qual é a mensagem de erro interno que é exibida, associando o número exibido no LCD com a Mensagem de Erro correspondente (consulte "Erros de sistema") e contacte o Apoio Técnico da SEIT.

# Especificações

	<b>BR1200SI</b>	<b>BR1600SI</b>
<b>VA</b>	1200 VA	1600 VA
<b>Carga Máxima</b>	720W	960W
<b>Tensão de Entrada Nominal</b>	220 - 240 Vca	
<b>Intervalo de Tensão de Entrada pela Rede</b>	176 - 294 V	
<b>Regulação Automática de Tensão</b>	Aumento de +11,5% quando a tensão de entrada cai abaixo do limite	
	Corte de -10,2% quando a tensão de entrada exceder o limite	
<b>Intervalo de Frequências</b>	50/60 Hz ± 3%	
<b>Forma de Onda durante o funcionamento a bateria</b>	onda sinusoidal	
<b>Porta de carga USB</b>	Tipo C*1, Tipo A*1 (15 W no total)	
<b>Tempo de Recarga Típico</b>	16 horas	
<b>Tempo de Transferência</b>	8 ms, tipicamente 10 ms, no máximo	
<b>Temperatura de operação</b>	0 ~ 40°C (32 a 104°F)	
<b>Temperatura de armazenagem</b>	-15 ~ 40°C (23 a 113°F)	
<b>Classificação IP</b>	IP20	
<b>Tipo de Bateria</b>	Chumbo-ácido, 12 V x 2 baterias	
<b>Dimensões da Unidade</b>	368 × 100 × 260 mm (11,9 × 4,4 × 15,0 pol)	
<b>Peso da Unidade</b>	11,7 kg (25,8 lb)	12,5 kg (27,6 lb)
<b>do utilizador</b>	USB e Sinal Simples	
<b>Tempo de Funcionamento a Bateria</b>	Aceda a: <a href="http://www.apc.com/product">http://www.apc.com/product</a>	

# Substituição da Bateria

## ⚠ CUIDADO

### RISCO DE GÁS SULFURETO DE HIDROGÉNIO E FUMO EXCESSIVO

- Substitua a bateria, pelo menos, de 5 em 5 anos.
- Substitua a bateria imediatamente quando a UPS indicar a necessidade de substituição da bateria.
- Substitua a bateria no fim da sua vida útil.
- Substitua as baterias pelo mesmo número e tipo de baterias que as originalmente instaladas no equipamento.
- Substitua a bateria imediatamente quando a UPS indicar uma condição de sobreaquecimento da bateria, sobreaquecimento interno da UPS ou quando houver evidência de fuga de eletrólito. Desligue a UPS, desligue-a da tomada de CA e desligue as baterias. Não utilize a UPS enquanto as baterias não tiverem sido substituídas.

**O incumprimento destas instruções pode resultar em lesões ligeiras ou moderadas e em danos aos equipamentos.**

Tipicamente, a bateria dura de 3 a 5 anos, um período mais curto se for submetida a interrupções frequentes do fornecimento de energia ou a temperaturas elevadas. A peça de substituição de baterias para a Back-UPS Pro **BR1200SI** é **APCRBC161** e para a **BR1600SI**, é **APCRBC163**. O adiamento da substituição de peças pode corroer as baterias no cartucho. Recicle os cartuchos de baterias utilizadas.

## Garantia

A garantia padrão é de três (3) anos a partir da data de compra, válida na Comunidade Europeia. Para todas as outras regiões, a garantia padrão é de dois (2) anos a partir da data de compra. O procedimento padrão da Schneider Electric IT (SEIT) consiste em substituir a unidade original por uma unidade recondicionada de fábrica. Os clientes que necessitarem que a unidade original seja devolvida devido a registos de ativos empresariais e calendários de depreciação programados devem declarar tal necessidade no primeiro contacto com o representante do Apoio Técnico da SEIT. A SEIT enviará a unidade de substituição quando a unidade defeituosa tiver sido recebida pelo departamento de reparações ou mediante o recebimento de um número de cartão de crédito válido. O cliente suporta os custos do envio da unidade à SEIT. A SEIT suporta os custos das tarifas de transporte terrestre para enviar a unidade de substituição ao cliente.

# Serviço Global de Atendimento ao Cliente APC pela Schneider Electric IT

Para obter serviço de atendimento ao cliente para um país específico, acesse o site APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com).